



# SUREY PROTECT



**LEA CON ATENCIÓN:** La legislación vigente confiere al empleador (usuario) la responsabilidad de identificar y elegir los EPI adecuados en función del tipo de riesgo que se corresponda con el entorno del lugar de trabajo (características de los EPI y categoría relevante). Por tanto, procede verificar la idoneidad de las características del artículo con las necesidades del usuario antes de su utilización. Además, el empleador debe informar de antemano al trabajador sobre los tipos de riesgo de los que está protegido utilizando el EPI, procurando, si es necesario, que reciba enseñanza y/o formación sobre el uso correcto y práctico del EPI. La empresa no se hace responsable de cualquier daño o perjuicio que pudiera resultar de un uso inadecuado o de cambios en los EPI que no sean objeto de certificación. En caso de incumplimiento de las indicaciones de las instrucciones e información, el EPI perderá su validez técnica y jurídica.

Centro Textil Cotóniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA Organismo Notificado nº 0624 (Reglamento (UE) 2016/425 para Equipos de Protección Individual - módulo C2 y módulo D). El Organismo Notificado elegido para la evaluación de la Conformidad de tipo es: Centro Textil Cotóniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot).

Artículo: COD. 41620, 41621, 41622, 41623 MONO PROTECCIÓN QUÍMICA TIPO 5/6  
Tejido: SMS 100%, 50 g/m<sup>2</sup>

Categoría = III  
Talla: M, L, XL, XXL

**UTILIZACIÓN:** las prendas objeto de estas instrucciones e información cumplen las normas europeas y son aptas para el uso que se indica a continuación; no son aptas para todo uso no especificado. (En particular, en lo que se refiere a todo tipo de riesgos relacionados con la categoría tres según el Reglamento (UE) 2016/425)

### Pictogramas

EN 13034:2005+A1:2009 - Protección contra productos químicos líquidos, pulverización ligera (tipo 6)	
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 - Protección contra partículas sólidas suspendidas en el aire (tipo 5)	
EN 1073-2:2002 - Protección contra la contaminación por partículas radioactivas (no rayos)	
EN 1149-5:2018 - Cargas electrostáticas	
EN ISO 13688:2013 - Ropa de protección - requisitos generales	

### RIESGOS PARA LOS QUE LOS EPI ESTÁN PREVISTOS PROPORCIONAR PROTECCIÓN

- El tipo 6 está indicado para su uso en caso de una exposición a pulverizaciones ligeras, aerosoles líquidos o salpicaduras de baja presión, bajo volumen, contra las que no se requiera una barrera completamente impermeable a líquidos, es decir, cuando los usuarios pueden tomar las medidas oportunas cuando su ropa está contaminada. Las prendas de protección de tipo 6 constituyen el nivel más bajo de protección química y tienen por objeto proteger de una potencial exposición a pequeñas cantidades de aerosoles o salpicaduras accidentales de bajo volumen.
- El tipo 5 está indicado contra riesgos de exposición a productos químicos resistentes a la penetración de partículas sólidas dispersas en el aire para toda la prenda.
- Está indicado para su uso en la protección contra los riesgos de exposición a la contaminación radiactiva de partículas.
- Está indicado para su uso en prendas de protección disipadoras de electrostática para protegerse contra las descargas incendiarias.

**LIMITACIONES:** la exposición a ciertos productos químicos o a altas concentraciones puede requerir propiedades de barrera más elevadas, ya sea en términos de rendimiento del material o en la construcción del traje. Se puede proteger contra estos riesgos con prendas de tipo 1 a tipo 4. El usuario será el único responsable de juzgar la idoneidad del tipo de protección requerida y de las combinaciones adecuadas de monos y equipo adicional.

### MODO DE VESTIR:

- Asegúrese de que la talla se corresponde con la del usuario. No efectúe ninguna modificación en el producto.
- Compruebe que el producto no tenga ningún defecto y que esté en perfectas condiciones (sin agujeros, partes sin coser, etc.)
- Abra la cremallera, vístase teniendo cuidado de no romper el material. Cierre la cremallera y selle la solapa. Asegúrese de que la tira adhesiva se adhiera al mono sin doblarse. En caso de partículas sólidas en el aire es aconsejable cubrir y tapar la cremallera y envolver los puños y los tobillos con cinta adhesiva.
- Las características de protección sólo son válidas si se viste y cierra correctamente el artículo.
- Proteger las partes del cuerpo que no estén cubiertas (manos, zonas respiratorias, pies) con guantes, botas, posibles mascarillas, etc., que se fijarán al mono (si es necesario, añadiendo una cinta adhesiva) y que ofrezcan el mismo nivel de protección a fin de proporcionar una protección total del cuerpo.

**VIDA ÚTIL:** se recomienda utilizar el producto dentro de un período de cinco años a partir de la fecha de producción indicada en la etiqueta.

### ADVERTENCIAS:

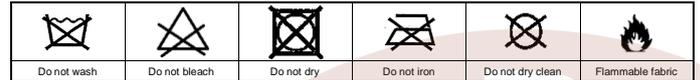
- Elija productos compatibles con su área de trabajo.
- El artículo desechable debe ser reemplazado después de cada uso.
- Si se produce alguna rotura, pinchazo, etc., abandone el área de trabajo y póngase un nuevo mono.
- El uso prolongado de trajes protectores contra químicos puede causar estrés por calor. El estrés por calor y la incomodidad pueden reducirse o eliminarse utilizando ropa interior apropiada o un equipo de ventilación adecuado.
- La persona que lleve la ropa de protección que disipa la electricidad estática deberá estar debidamente conectada a tierra. La resistencia entre la persona y la tierra será menor que 10<sup>8</sup>Ω por ejemplo, usando un calzado adecuado.
- La ropa de protección que disipa la electricidad estática no se abrirá ni se quitará mientras esté en atmósferas inflamables o explosivas o mientras se manipulen sustancias inflamables o explosivas.
- No se debe utilizar la ropa de protección que disipa la electricidad estática en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la previa autorización del técnico responsable de la seguridad.
- El rendimiento de disipación electrostática de la ropa de protección que disipa la electricidad estática puede verse afectado por el desgaste, el lavado y una posible contaminación.
- La ropa de protección que disipa la electricidad estática cubrirá de forma continua todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluyendo la flexión y los movimientos).
- Este mono cumple el requisito Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%
- El método proporciona una medida de la fuga hacia el interior de la ropa de protección de las partículas de aerosol seco (generadas a partir de una solución de cloruro de sodio) con un diámetro aerodinámico medio de masa de 0,6 μm.
- Estas prendas son inflamables - Manténgase alejado del fuego.
- Abandone el lugar de trabajo inmediatamente en caso de que el producto se dañe.
- El usuario no se quitará la prenda mientras permanezca en la zona de riesgo.

**TRANSPORTE, CONSERVACIÓN Y ELIMINACIÓN:** Se debe transportar y conservar el artículo en un lugar seco y lejos de fuentes de luz y calor. Si no está contaminado, el producto puede ser tratado como un desecho textil común. Si está contaminado, debe ser tratado como un residuo peligroso y desechado conforme a las normas vigentes del país.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE:

Se puede consultar la declaración de conformidad de la UE en el siguiente enlace web: [www.sureyprotect.com](http://www.sureyprotect.com)

### MAINTENANCE AND CLEANING:



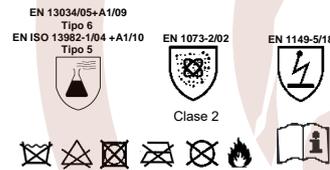
**SIGNIFICADO DE MARCADO:** CE garantiza la libre circulación de productos y bienes dentro de la Comunidad Económica Europea. Los productos con la marca CE cumplen con los requisitos esenciales del Reglamento Europeo (UE) 2016/425

	M	L	XL	XXL
Altura	166-174	174-182	182-190	190-198
Pecho	94-102	102-110	110-118	118-129
Cintura	82-90	90-98	98-106	106-117

### MONO PROTECCIÓN QUÍMICA TIPO 5/6

### EPI categoría III

CE 0624 Número Lote



Prueba en trajes enteros	Requisito	Resultado
Resistencia a la penetración por líquidos Prueba de pulverización tipo 6 (EN ISO 17491-4 met. A - EN 13034)		Apto
Resistencia a la penetración por aerosoles Fuga hacia el interior tipo 5 (EN ISO 13982-2 - EN ISO 13982)	Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%	Apto
Factor de protección nominal (EN ISO 13982-2 - EN 1073-2)	TIL-E % TIL-A % Fpn	Clase 2
Pruebas prácticas de rendimiento (EN 1073-2)		Apto
Costuras: fuerza (EN ISO 13935-2)	75 < N < 125	Clase 3
Pruebas en tejido	Requisito	Resultado
Resistencia a la penetración por líquidos (EN ISO 6530 - EN 13034)	Clase 3: < 1% Clase 2: < 5% Clase 1: < 10%	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%: Clase 3
		NaOH 10%: Clase 3
Repelencia a los líquidos (EN ISO 6530 - EN 13034)	Clase 3: > 95% Clase 2: > 90% Clase 1: > 80%	o-xilene: NC
		Butan-1-ol: NC
Resistencia a la abrasión (EN 530 - método 2)	10 < c < 100	Clase 1
Resistencia al rasgado trapezoidal (EN ISO 9073-4 EN 1073-2)	20 < N < 40	Clase 3
Resistencia al rasgado trapezoidal (EN ISO 9073-4)	20 < N < 40	Clase 2
Fuerza tensil (EN ISO 13934-1)	100 < N < 250	Clase 3
Resistencia a la perforación (EN 863 - EN 1073-2)	10 < N < 50	Clase 2
Resistencia al agrietamiento por flexión (EN 7854)	> 100 000 c.	Clase 6
Resistencia de bloqueo (EN 25978 - EN 1073-2)		Apto
Ignición e inflamabilidad (EN 13274-4 - EN 1073-2)		Apto
Resistencia a la superficie eléctrica (condición de prueba EN 1149-1/EN 1149-3)	≤ 2,5 x 10 <sup>9</sup>	Apto
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3,5 > pH > 9,5	Apto
Aminas (EN ISO 13688 - ISO 3071)		Apto



# SUREY PROTECT



**READ CAREFULLY:** The existing legislation confer to the employer (user) the responsibility for the identification and for the choice of the adequate PPE on the basis of the risk type correlating to the workplace environment (characteristics of PPE and relative category). It is therefore, appropriate to verify the suitability of the item characteristics with the user needs prior to use. Moreover, the employer must preliminarily inform the worker about the risk types from which he is protected using the PPE, ensuring, if necessary, an education and/or a training, concerning the correct and practical usage of the PPE. The Company declines every responsibility for eventual damages or consequences, due to an improper use, or in case of changes on PPE different from PPE object of certificate. In case that the indications of instructions and information shall not be respected, the PPE shall lose the technical and juridical validity.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA notified body n. 0624 (Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment – module C2 and module D).

The chosen Notified Body for Conformity to type assessment is: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot).

Article: COD. 41620, 41621, 41622, 41623 CHEMICAL PROTECTIVE COVERALL

Fabric: SMS 100%, 50 g/m<sup>2</sup>

Category = III<sup>A</sup>

Size: M, L, XL, XXL

**USE:** garments object of this instructions and information are in compliance with European standards and they are suitable for the below mentioned usage; they are not suitable for all non-mentioned usage. (in particular concerning all kind of risks related to third category according to Regulation (EU) 2016/425

### Pictograms

EN 13034:2005+A1:2009 - Protection against liquid chemical, light spray (type 6)	
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 - Protection against airborne solid particulates (type 5)	
EN 1073-2:2002 - Particulate radioactive contamination (no rays)	
EN 1149-5:2018 - Electrostatic charges	
EN ISO 13688:2013 - Protective clothing - general requirements	

### RISKS AGAINST THE PPE IT IS INTENDED TO PROTECT:

- Type 6 is intended to be used for exposure to a light spray, liquid aerosols or low pressure, low volume splashes, against which a complete liquid permeation barrier is not required i.e. when wearers are able to take timely adequate action when their clothing is contaminated. Type 6 protective clothing form the lowest level of chemical protection and are intended to protect from a potential exposure to small quantities of spray or accidental low volume splashes
- Type 5 is intended to be used for risks of exposure to chemical products resistant to the penetration of solid particles dispersed in the air for the entire trunk
- is intended to be used for protection against risks of exposure to particulate radioactive contamination
- is intended to be used for electrostatic dissipative protective clothing to protect against incendiary discharges.

**LIMITATIONS:** exposition to certain chemicals or high concentrations may require higher barrier properties, either in terms of the performances of material or in the construction of the suit. Such areas can be protected by garments in type 1 to type 4. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the corrected combinations of coveralls and additional equipment.

### WAY OF DRESSING:

- Make sure that the size corresponds with the user. Do not make any modifications on product.
- Check that the product has no defect and is in good condition (no holes, unsewed parts, etc.)
- Open the zip, dress up taking care not to break the material. Close the zip and sealed the flap. Make the adhesive stripe attaches to the coverall without folding. In case of airborne solid particulates it is advisable to cover and tape the zipper and to wrap the cuffs and ankles with adhesive tape.
- The protection characteristics are valid only if the item is correctly dressed and closed
- Protect uncovered parts of body (hands, respiratory areas, foot) with protective gloves, boots, eventual mask etc. attached to the coverall (if necessary adding adhesive stripe) and offered the same level of protection in order to provide for full body protection

**LIFETIME:** it is suggested to use the product within a period of five years from the date of production written on label

### WARNINGS:

- Choose products compatible with area of work
- The disposable item must be replaced after every use
- If any breaking, punctures etc. occur, leave the working area and wear new coverall.
- The prolonged wearing of chemicals protective suits may cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment
- The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10<sup>8</sup>Ω e.g. by wearing adequate footwear;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer;
- The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
- This coverall meets the requirement Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%
- The method provides a measure of the inward leakage into protective clothing by dry aerosol particles (generated from a sodium chloride solution) having a mass-median aerodynamic diameter of 0,6 μm
- These garments are flammable - Keep away from fire
- Abandon the place of work immediately in case of damage of the product
- The user shall not take off the garment when he is still in the risk area

### TRANSPORT, CONSERVATION AND DISCARDING:

The item should be transported and conserved in a dry place away from sources of light and heat. If not contaminated the product can be treated as a common textile waist. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY:

the internet address where the EU declaration of conformity can be accessed is: [www.sureyprotect.com](http://www.sureyprotect.com)

### MAINTENANCE AND CLEANING:

Do not wash	Do not bleach	Do not dry	Do not iron	Do not dry clean	Flammable fabric

**MARKING MEANING:** CE guarantees the free circulation of products and goods within the European Economic Community. CE-Marked product complies with the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425.

	M	L	XL	XXL
height	166-174	174-182	182-190	190-198
chest	94-102	102-110	110-118	118-129
waist	82-90	90-98	98-106	106-117

### CHEMICAL PROTECTIVE COVERALL

#### PPE category III

CE 0624 Batch Number

EN 13034/05+A1/09 Type 6  
EN ISO 13982-1/04+A1/10 Type 5  
EN 1073-2/02 Class 2  
EN 1149-5/18

Do not re-use

Test on whole suits	Requisite	Result
Resistance to liquid penetration Spray test type 6 (EN ISO 17491-4 met. A – EN 13034)		Pass
Resistance to aerosol penetration Inward leakage type 5 (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982)	Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%	Pass
Nominal protection factor (EN ISO 13982-2 – EN 1073-2)	TIL <sub>E</sub> % TIL <sub>A</sub> % F <sub>pn</sub>	Class 2
Practical performance tests (EN 1073-2)		Pass
Seams: strength (EN ISO 13935-2)	75 < N < 125	Class 3
Tests on fabric	Requisite	Result
Resistance to penetration to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	Class 3: < 1% Class 2: < 5% Class 1: < 10%	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%: class 3
		NaOH 10%: class 3
		o-xilene: NC
		Butan-1-ol: NC
Repellency to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	class 3: > 95% class 2: > 90% class 1: > 80%	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30%: class 3
		NaOH 10%: class 3
		o-xilene: NC
Butan-1-ol: NC		
Abrasion Resistance (EN 530 - method 2)	10 < c < 100	Class 1
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4 EN 1073-2)	20 < N < 40	Class 3
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4)	20 < N < 40	Class 2
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	100 < N < 250	Class 3
Puncture resistance (EN 863 - EN 1073-2)	10 < N < 50	Class 2
Flex cracking resistance (EN 7854)	> 100 000 c.	Class 6
Blocking resistance (EN 25978 - EN 1073-2)		Pass
Ignition and flammability (EN 13274-4 - EN 1073-2)		Pass
Electric surface resistance (test condition EN 1149-1/EN 1149-3)	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	Pass
pH (EN ISO 13688 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Pass
Amines (EN ISO 13688 – ISO 3071)		Pass